

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	14
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Rapport

Bureau central officiel
de la Société Suisse des Hôteliers

sur le

Mouvement des étrangers en 1906.

(La reproduction de cet article sans indication de la source est interdite).

C'est un fait connu que les rapports épars de localités ou de vallées différentes, publiés avant la fin de la saison ou de l'année, n'offrent pas un tableau exact de l'affluence des voyageurs durant toute la saison et pour tout le pays et que des conclusions tirées sur de pareilles bases sont erronées. Ce ne sont en réalité que quelques traits qui dans le tableau complet font un tout autre effet que quand on les considère seuls. L'expérience démontre que ces rapports locaux ont la tendance de montrer les choses en rose, parce qu'ils sont destinés en première ligne à faire de la réclame pour un endroit ou pour une contrée. Une statistique sérieuse ne peut donc pas s'appuyer sur ces rapports; car elle doit se baser sur des faits qui sont corroborés par des chiffres. Ces chiffres donnent en général un tout autre tableau, bien moins brillant que celui des rapports de la réclame locale, mais qui répond mieux à la réalité et à la vérité. Pour obtenir une statistique exacte, il faut rassembler les chiffres des différents endroits, prendre la moyenne et calculer le pour-cent pour la contrée en question.

La statistique sur l'affluence des étrangers établie par le Bureau central des hôteliers a déjà souvent étonné nos lecteurs, car dans un endroit qui en sa qualité de centre du tourisme a eu une bonne saison ou une année excellente, les hôteliers seront tentés de généraliser et de dire: La statistique est inférieure à la réalité. Mais, s'il y a un domaine dans lequel il ne faut pas généraliser, c'est bien quand il s'agit de statistique sur le mouvement des étrangers. Chaque année nous en faisons la constatation. Un coup d'œil rétrospectif sur une certaine période et sur un territoire plus étendu donne un tout autre tableau que le rapport n'embrasant qu'un laps de temps bien restreint et une seule localité. C'est de ce point de vue général qu'il faut considérer les résultats de la statistique.

Après cette introduction, destinée à orienter le lecteur, nous passerons à notre statistique sur l'affluence des étrangers durant 1906. Elle prouvera à ceux qui ont cru à un résultat brillant de la saison d'été 1906, et par là de toute l'année qu'ils se sont faites des illusions.

Malgré toutes les apparences qui ont fait croire à beaucoup d'endroits que l'été 1906 avait été une saison excellente, la statistique sur l'affluence des étrangers durant 1906 n'indique que la note: moyenne. Le pour-cent des lits occupés tous les jours en 1906 est de 29, c'est-à-dire sur 100 lits de tous les hôtels et pensions de saison ou ouverts toute l'année, 29 ont été occupés tous les jours de l'année. Ce chiffre indique que l'année a été un peu meilleure que l'année précédente, puisqu'en 1905 le pour-cent était 28 et qu'avec ce chiffre l'année 1905 est rangée dans les années médiocres. L'année 1906 par contre peut être rangée dans la catégorie des années moyennes, en vertu de l'échelle que nous avons établie et qui est basée sur une longue expérience. Le pour-cent des lits occupés tous les jours indique jusqu'à 25% = une mauvaise année, de 26-28% = une année moyenne, de 29-32% = une année moyenne, de 33-36% = une bonne année, à partir de 37% = une

très bonne année. 1906 est donc dans la catégorie des années moyennes.

Le tableau qui suit indique de quelle manière et avec quelles moyennes des mois la moyenne de l'année 29% a été trouvée:

Pour-cent des lits occupés.

Sur 100 lits ont été occupés tous les jours:

	1906
Janvier	16,2
Février	17,4
Mars	17,4
Avril	21,7
Mai	23,0
Juin	25,9
Juillet	28,8
Août	27,9
Septembre	40,9
Octobre	19,0
Novembre	14,6
Décembre	13,9

Ces chiffres indiquent exactement les fluctuations d'un mois à l'autre, de l'avant-saison à la haute saison et de celle-ci à l'arrière saison. L'on peut encore en tirer les conclusions suivantes: Pour les 6 mois de l'année comprenant le second et le troisième trimestre, donc le temps de l'avant-saison, de la haute saison et de l'arrière-saison, le pour-cent des lits occupés tous les jours est de 42,3% (1905 41%). Pour les 3 mois: juillet, août et août, nous trouvons 55% (1905 55%), pour juillet, août, septembre, 58% (1905 59%). Pour les mois de l'avant-saison: avril, mai et juin, 26% (1905 23%), pour les mois de l'arrière-saison septembre et octobre, 29,9% (1905 30%). L'avant-saison a été donc bien inférieure à la moyenne de l'année et l'arrière-saison un peu supérieure. Si l'on compare 1906 avec 1905, l'on constate que malgré une saison meilleure en général en 1906, la plus grande affluence qui tombe au mois d'août avec 75,9% est inférieure à la plus grande affluence de 1905 qui est de 79,1%. Il est bon de comparer aussi la grande différence d'affluence qu'il y a entre le mois d'août avec 75,9% et le mois de septembre avec 40,9%. Cependant le mois de septembre a été un bon mois d'arrière-saison. La grande décroissance de 40,9% en septembre et octobre, 29,9% en octobre saute aux yeux.

Voici un tableau dans lequel l'année 1906 est comparée aux cinq années précédentes:

Pourcents des lits occupés les 6 dernières années.

	1906	1905	1904	1903	1902	1901
Janvier	16,2	14,6	15,3	13,8	15,5	14,0
Février	17,4	15,3	14,8	14,0	16,5	18,0
Mars	17,4	16,9	14,5	14,4	16,5	17,0
Avril	21,7	20,6	17,0	16,6	20,0	18,0
Mai	23,6	21,7	17,8	18,2	19,0	20,0
Juin	23,9	29,0	26,7	28,0	27,0	29,0
Juillet	58,9	58,5	57,7	60,8	57,0	56,0
Août	75,9	73,1	76,9	79,3	76,5	77,0
Septembre	40,9	41,9	38,6	39,4	42,5	40,0
Octobre	14,0	14,1	13,7	13,0	15,0	17,0
Novembre	14,6	13,1	11,5	12,0	12,0	12,0
Décembre	13,9	13,0	12,2	12,0	13,5	14,0

Moyenne annuelle en chifres réels 29 28 26 27 28 28

En comparant ici les mois d'hiver, l'on remarquera que l'affluence a augmenté ces dernières années. C'est probablement ensuite de l'extension des sports d'hiver, sans compter que les stations d'hiver sont plus courtes de nos jours qu'autrefois, même par des personnes qui ne s'adonnent pas au sport. Comme ces stations d'hiver sont toujours plus nombreuses et toujours plus fréquentées, à l'avenir la statistique pourra certainement enregistrer toujours de meilleurs résultats.

Certains établissements, certaines localités et centres privilégiés qui, à eux seuls, enregistrent de bien meilleurs résultats que la statistique générale, ont naturellement une heureuse

influence sur la moyenne. Plus il y a de localités indiquant de bons résultats, plus la moyenne monte, et moins il y en a, plus elle baisse. Une hirondelle ne fait pas le printemps, dit le dicton, et les résultats d'un établissement n'offrent pas la garantie qu'en est de même pour tout le pays. La saison sera bonne ou mauvaise, l'affluence des étrangers sera grande ou médiocre selon le temps; la température, la pluie, le soleil, sont les facteurs qui favorisent ou entravent le tourisme. Mais de nos jours, il y en a encore d'autres dont nous parlerons plus bas. En 1906, le temps a été très variable durant l'avant-saison. Le temps durant les mois d'été a été proprement dit qui doivent amener la haute saison, a été, il est vrai, beau, chaud et sec, le flot des touristes a été énorme, la quantité aurait dû faire une saison de premier ordre, mais la qualité n'y était pas. C'était plutôt des voyageurs ne passant qu'un jour ou deux au même endroit, et non des étrangers faisant un séjour. Le public ne disposait pas de beaucoup d'argent voyage toujours plus, mais ce n'est que pour faire des excursions et pour la statistique des lits occupés, cela a une influence peu favorable. La grande concurrence, la rapidité des trains qui permet de faire en un jour de longs voyages, et abrégé ainsi le séjour, les billets bon marché à courte durée de validité, sont des facteurs sous l'influence desquels le nombre des voyageurs augmente sensiblement, mais qui sont mauvais pour la qualité du tourisme et de la saison. Les rapports de quelques sociétés de développement que nous reproduisons dans notre journal, illustreront notre dire. Pour aujourd'hui, nous voulons examiner quel temps il a fait en 1906.

La station centrale météorologique de Zurich indique pour les mois d'août à septembre en fait de jours de soleil, jours gris et jours de pluie, les chiffres que nous avons réunis dans le tableau suivant:

	jours clairs	couverts	pluvieux
Avril	6,4	11,7	11,6
Mai	3,7	12,5	15,5
Juin	6,4	9,2	10,9
Juillet	6,8	9,8	13,6
Août	13,4	4,6	8,0
Septembre	11,4	6,6	8,9

La température moyenne pour les localités de la plaine au-dessous de 500 m. d'altitude est pour les mois d'avril à septembre inclusivement:

Avril	8,7° C.	Juillet	19,8° C.
Mai	13,5° C.	Août	19,6° C.
June	16,7° C.	Septembre	14,6° C.

Tous ces chiffres illustrent et éclairent le résultat de nos dernières statistiques. Nous laissons le soin au lecteur d'en tirer les conclusions voulues.

Nous avons encore à examiner dans quelle proportion les différentes nationalités sont représentées dans le mouvement des étrangers durant l'année 1906. Les chiffres qui ont été mis à notre disposition nous ont permis d'établir le tableau suivant:

Fréquence en pour-cent d'après les nations.

Allemagne	31,0 %
Suisse	22,2
Grande-Bretagne	15,2
France	12,1
Amérique	5,8
Russie	4,6
Belgique et Hollande	2,5
Autriche-Hongrie	1,9
Danemark, Suède et Norvège	0,7
Espagne et Portugal	0,5
Asie et Afrique	0,3
Australie	0,1
Autres pays	2,5

100,0 %

Si nous comparons ces chiffres aux résultats des 5 années précédentes, nous obtenons les colonnes suivantes:

	1906	1905	1904	1903	1902	1901
Allemagne	31,0	30,9	30,0	31,4	29,0	31,1
Suisse	22,2	21,0	18,5	21,8	21,6	
Grande-Bretagne	15,2	16,0	16,5	15,7	16,1	
Amérique	5,8	6,0	5,5	5,8	5,8	
Belgique et Hollande	2,5	3,0	3,1	3,6	3,2	
Autriche-Hongrie	1,8	2,5	2,1	2,1	2,2	
Italie	2,4	3,0	3,0	2,1	2,6	
Danemark, Suède et Norvège	0,7	0,6	0,5	0,6	0,0	
Espagne et Portugal	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	
Asie et Afrique	0,3	0,3	0,2	0,3	0,2	
Australie	0,1	0,1	0,2	0,1	0,2	
Autres pays	2,5	3,0	3,1	2,2	2,2	

Ces chiffres nous démontrent que, comme dans les années précédentes, c'est l'Allemagne qui fournit le plus grand contingent de touristes à la Suisse. L'élément suisse est d'environ 10% plus faible, ce qui est cependant un chiffre respectable, puisque cela représente 1/5 du mouvement des étrangers. Suivent la Grande-Bretagne, la France, l'Amérique, etc. etc. Le pour-cent de 1906 ne diffère pas beaucoup de celui des années précédentes. Ce tableau donne des indications précieuses pour la réclame à faire.

Il est intéressant de constater combien le résultat des calculs de la statistique est en harmonie avec les rapports officiels des commissions de développement des différents territoires. Pour le cas où l'on serait tenté de mettre en doute l'exactitude des résultats de la statistique, l'on n'aura qu'à consulter ces rapports pour se convaincre de l'exactitude du résultat de la statistique. C'est pourquoi nous croyons qu'il sera bon de publier quelques extraits de ces rapports dans notre prochain numéro.

►►►

Une pétition qui s'est perdue.

Nous lissons dans le Journal des Restaurateurs:

Le 26 septembre 1903, la Société suisse des hôteliers, l'Union suisse des marchands de vins et la Société des cafetiers ont adressé conjointement au Conseil Fédéral la pétition suivante:

Qu'il plaît au Conseil Fédéral de retirer les ordonnances basées sur l'art. 21 de la loi du 3 juillet 1875 concernant le jaugeage et de décret:

- que le contrôle quantitatif des vins et moutons en tonneaux s'établisse et se facilite dorénavant d'après le poids;
- que les bonbonnes et autres récipients, qui servent au transport des spiritueux, soient désormais soumis à un jaugeage obligatoire.

Nous extrayons ce qui suit, des motifs donnés à l'appui de cette requête:

Depuis plusieurs années, des acheteurs de boissons alcooliques se sont plaints de ne pas recevoir la quantité de marchandise facturée. Plusieurs réclamations ont également été adressées aux susdites Sociétés et le désir a été exprimé que les comités s'occupent de remédier à la chose et que les autorités fédérales établissent des prescriptions à cet égard.

La loi du 3 juillet 1875 sur les poids et mesures est normale au point de vue de l'emballage et du soutirage des échantillons, mais elle ne contient pas de définitions détaillées; de sorte que l'opinion courante est qu'on entend par là, en premier lieu, les tonneaux servant à

Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfsartikel im Januar 1907.

(Gesammelt und zusammengestellt von C. Zuppinger, städtischer Polizeidirektor in St. Gallen.)

Gemeinden	Fleisch, Speck, Schweineschmalz und Nierenfett				Milch, Butter und Käse				Brot				Kartoffeln				Brennholz		
-----------	--	--	--	--	------------------------	--	--	--	------	--	--	--	------------	--	--	--	-----------	--	--

transporter les boissons alcooliques d'un lieu à un autre, et il faut convenir qu'ils méritent mieux le nom de récipients que les brantées et seillots, lesquelles ne jouent plus qu'un rôle secondaire.

On a opposé que le jaugeage n'annulait aucun des inconvenients existants, mais en créait au contraire de nouveaux, dont les frais seraient d'une certaine importance. Qu'il ne donnait satisfaction ni au vendeur, ni à l'acheteur, et qu'il était une source de réclamations continues, parce qu'on ne pouvait atteindre à une certitude absolue d'exactitude. La solution se trouverait dans le pesage. Le poids brut ainsi que le poids net peuvent être facilement établis à chaque livraison. Quant au poids de la futaille, il est appelé à peu près modifier, sauf au cas de réparations; si bien que des différences telles qu'elles se produisent au jaugeage, ne sont plus possibles. L'acheteur trouverait un petit avantage le poids spécifique du vin étant de 0,980 à 0,990. Actuellement déjà, beaucoup de négociants en vins, suisses, vendent exclusivement au poids, et cette habitude est également très répandue à l'étranger. Il serait donc à désirer que les administrations de chemins de fer soient tenues de peser exactement les envois, et d'en constater le poids sur les lettres de voiture; la pesée servirait ainsi non seulement pour le calcul des frais de transport, mais permettrait aussi de contrôler la contenance du fut, c'est-à-dire le prix de facture. Pour permettre la vérification immédiate de la quantité, de la part du réceptionnaire, il faudra que la tare soit indiquée sur le tonneau. La nécessité de cette indication sera basée sur l'art. 246 du Code des obligations qui stipule que l'acheteur doit vérifier l'état de la chose reçue aussitôt qu'il le peut, et s'il découvre des défauts dont le vendeur soit garant, il doit l'en informer sans délai. Ceci s'applique aussi à la quantité. Si l'acheteur voulait néanmoins vérifier la tare que lorsque le liquide aura été versé, et n'adresser sa réclamation qu'à ce moment, le juge devrait en vertu de l'art. 271 du Code des obligations, la considérer comme trop tardive et ne pas la prendre en considération.

En ce qui concerne les bonbonnes, elles jouent dans le transport des spiritueux un rôle très important. Presque toutes les liqueurs fines sont expédiées de cette façon; et il est à remarquer qu'il s'agit en général de boissons chères, sur lesquelles un petit manquant représente une perte appréciable pour l'acheteur.

Il est donc désirable, qu'ici aussi survienne un changement et qu'à l'avenir les bonbonnes soient jaugeées. Le jaugeage peut se faire sans aucune difficulté, et avec sûreté, le contenu ne subissant pas de déchet. L'art. 55 des ordonnances du 24 novembre 1899 autorise bien le jaugeage des bonbonnes, mais celui-ci n'est que facultatif et le mouvement actuel du trafic ne le permet pas. En outre la désignation "bouteilles entourées de paille" n'est pas assez précise, et laisse supposer qu'on a voulu exclure de cette catégorie les bonbonnes.

Or, cette requête, dit le Journal des restaurateurs suisses, paraît s'être égarée au Palais fédéral, sans laisser aucune trace. Personne ne veut en savoir un traître mot. La direction de la Société suisse des Restaurateurs a donc renouvelé sa demande, tant en son nom, qu'au nom des autres sociétés intéressées; espérons qu'elle sera finalement entendue.

—><—

Le nombre des Voyageurs ne dit pas tout.

Nous lissons dans le „Verband“:

Lucerne. Du 1^{er} mai au 15 octobre 1906 il est descendu dans les hôtels et pensions de notre ville 166,227 voyageurs. Sociétés, groupements et écoles non compris. La première place dans le rang des nationalités revient de nouveau à l'Allemagne avec 63,206 visiteurs, puis en deuxième à Suisse elle-même avec 19,024, puis l'Angleterre avec 22,500, la France avec 18,024, les Etats-Unis et le Canada avec 18,346, la Russie avec 8513 et la Belgique et la Hollande avec 7816 voyageurs. L'auteur de cette note statistique dit: En première ligne l'Allemagne avec 63,206 visiteurs. C'est là une réponse, qui parle d'elle-même, aux critiques formulées récemment par la „Revue des Hôtels“, de Bâle, en ce qui concerne le nombre des employés d'hôtels allemands, en Suisse. Tout commentaire est superflu. Qu'en pense „La Revue des Hôtels“?

„La Revue des Hôtels“ a à dire ceci: c'est que le nombre des voyageurs allemands est très important en lui-même, mais perd beaucoup de sa valeur lorsqu'on le compare au nombre des autres étrangers, car pour établir la signification du courant des voyageurs, suivant leur nationalité, il ne faut pas tenir compte uniquement du nombre des hôtes, mais bien de la durée de leur séjour dans le pays. L'Anglais par exemple séjourne en Suisse au moins autant de mois que l'allemand y reste de semaines, et depuis le développement des sports d'hiver, la comparaison est encore plus en faveur de l'anglais. En calculant sur toute l'étendue de la Suisse, l'Allemagne participe en moyenne à 30% et l'Angleterre à 16% du mouvement des étrangers.

Faites vous-même le calcul, très honoré frère du „Verband“, et voyez si l'Allemagne est réellement à la première place.

—><—

Mr. von Schlieben alias Hartung

qui est derrière la soi-disant „Société du mouvement des étrangers en Allemagne, Autriche et Suisse“ reçoit de nouveau une volée de bois vert de la part de la Revue hebdomadaire de Cologne, dans un article intitulé: „La mauvaise herbe qui repousse“. Ce bureau a en effet recommencé à envoyer des prospectus et circulaires aux hôteliers. En tête de ces pièces à conviction, figure l'indication que la société possède 270 succursales en Suisse — pure habillerie — comme nous l'avons déjà plusieurs fois fait remarquer. Du reste nous voulons reproduire quelques passages de l'article en question. Nous y lissons:

La précédente „Société austro-germano-suisse pour le mouvement des étrangers“, à Munich, est de nouveau en pleine activité. Ainsi que nous ne pourrons assez le répéter, cette agence n'est pas une société d'utilité publique, ou de voyages, mais une entreprise appartenant à Mr. von Schlieben (appelé aussi Hartung, etc.).

Cette entreprise cherche continuellement à s'assimiler les hôtels comme membres de la Société, qui n'en est pas une. La finance d'entrée est de Marks 5.—, la cotisation annuelle de 10 Marks. D'autre part on s'adresse à des Sociétés de développement ou d'embellissement, ou autres groupements et on leur propose la carte de sociétaire au prix de 1 Mark. Pour décider ces sociétaires on commence par leur adresser autant de cartes qu'ils en désirent, cartes qui portent comme texte: „X. X. est par la présente reçu membre, et s'est acquitté de la cotisation pour l'année 1907.“

Beaucoup de comités de sociétés qui ne connaissent pas les procédures de la pseudo-société pour le mouvement des étrangers, et qui lisent au bas de la carte: „Le porteur de cette carte bénéficie d'une réduction de 25%“ dans plus de 600 hôtels*, se laissent éblouir et tombent dans le panneau. Il est cependant extraordinaire qu'il se trouve encore des propriétaires d'hôtels qui se laissent ainsi jeter de la poudre aux yeux, et mener par le bout du nez par Mr. von Schlieben.

* Beaucoup de comités de sociétés qui ne connaissent pas les procédures de la pseudo-société pour le mouvement des étrangers, et qui lisent au bas de la carte: „Le porteur de cette carte bénéficie d'une réduction de 25%“ dans plus de 600 hôtels*, se laissent éblouir et tombent dans le panneau. Il est cependant extraordinaire qu'il se trouve encore des propriétaires d'hôtels qui se laissent ainsi jeter de la poudre aux yeux, et mener par le bout du nez par Mr. von Schlieben.

Weissbad. Der Verwaltungsrat der A.-G. Hotel Weissbad beantragt für das Geschäftsjahr 1906 eine Dividende von 4%.

Glion. Herr A. Küpfer hat sein Hotel Victoria durch Vermittlung des Hotels-Office in Genf an Herrn D. Candrian, bisheriger Besitzer des Hotel Albahra in Nizza, verkauft.

Interlaken. Das Hotel Löwen ist von Herrn E. Stüller, Kaufmann in Zürich, käuflich erworben worden; der Betrieb wird vom 1. April an von Hrn. Süsskind, Oberförster in Zürich, übernommen.

Thun. Als Leiter des vom Verkehrsverein errichteten ständigen Verkehrssteuern wurde Frau Richter, voriges Jahr Leiterin des Verkehrsberäts Engelberg, gewählt.

Ragaz. Als Nachfolger des verstorbenen Herrn Obermeyer wurde als Direktor des Hotel Hof Ragaz Herr C. Riester, langjähriger Direktor des Bad Pfäfers, gewählt und als Direktor des Bad Pfäfers Herr Karl Stoeckert, langjähriger Sekretär des „Toggenburger Bot.“ in Lichtensteig, getragen.

Automobilisten Biel. Fünfzig Amerikaner kommen in diesem Frühjahr mit ihren Automobilen nach Europa, zu dem Zweck, eine Dauerfahrt auf dem Kontinent zu machen, um zu ermitteln, welche amerikanische Maschine sich auf den europäischen Strassen sich am besten bewährt.

Tirol. Die Gemeinde St. Anton in Vorarlberg hat einem Konsortium einen überaus schön und günstig gelegenen Bauplatz zur Errichtung eines grossen Alpenhotels zur Verfügung gestellt. Sobald günstiges Wetter eintritt, wird mit dem Bau des Hotels begonnen, das durch eine elektrische Bahn Anschluss an den Bahnhof in St. Anton erhält.

Presso. Herr K. Achermann ist mit Ende März aus der Redaktion der „Schweizer Hotel-Revue“ ausgeschieden und an dessen Stelle als Mitredakteur Herr Th. ... blieb. Redakteur des „Toggenburger Bot.“ in Lichtensteig getragen.

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg: 16. April.

Hertenstein: Hotel und Pension Hertenstein, 25. März.

Interlaken: Hotel Viktoria, 15. April.

Ragaz: Hotel Hof Ragaz, 15. März.

Rheinfelden: Hotel Schützen, 1. April.

Thun: Pension Itten. Hotel Beau-Rivage, 1. April.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Seide

Messaline-
u. Radium-

Gestreifte
u. karrierte

Seide

Louisine-
u. Taffet-

Seide

G. Henneberg,

Satin Chine-
u. Ajourée-

Seide

für Mäsen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“

v. 95 Cts. bis Fr. 26.— p. Met. — Fronto ins Haus. Muster umgehend.

Eine ärztliche Autorität über das Eptinger Wasser.

... vermeide es auch in Krankenhäusern gern und viel; nemlich bei Nierenleidenden habe die Nierengabe gewonnen, daß es mindestens ebenso wichtig ist wie die viel teureren Mineralwasser, die Auslandes (Cavaleches, Vittel usw.). Das Wasser schmeckt (ohne für Tafelmäuse leichter erwähnbar) für Heilzwecke aber entschieden vermögende Belebung mit leichtem Saftgehalt...“

Dr.

(D 6640) 3042

* Für Heilzwecke gelingt Eptinger Wasser auch sehr nobilitäret zum Verstand.

Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken, oder von der Brunnenvorwaltung Eptingen (Vogtland).

Teilhaber gesucht

mit 20—30 Mille Einlage als tüchtiger Leiter in grösseres Privathotel im Engadin.

Offerten unter Chiffre H 624 R an die Exped. ds. Bl.

Zu pachten gesucht.

Restaurant oder kleineres Hotel von tüchtigem Fachmann auf Spätjahr 1907. Gefl. Offerten unter Chiffre H 630 R an die Exped. ds. Bl.



En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Hotel zu verkaufen.

Aus Gesundheitsrücksichten ist in Brunnen (Vierwaldstättersee), ein direkt am See gelegenes, schön und reichlich möbliertes Hotel mit Vestibule und gedeckter Veranda, Dénendance, grossem Gemüse-, Zier- und Wirtschaftsgarten preiswürdig zu verkaufen. Prachtvolle, unverbaubare Aussicht. Ruhige, staubfreie Lage. 68 Fremden- und 9 Dienststellen. Bade-, Glätte- und Vorraszimmer, grosse Remise, Waschküche, Holz- und Tröckneraum. Elektr. Licht in allen Räumen. Wasser in sämtlichen Etagen, W.C. Das Hotel kann durch Anbau leicht vergrössert werden. Gesamtareal 4250 m². Für tüchtige, fachkundige Leute vorteilhafte Erwerbsgelegenheit bei coulanten Anzahlungs- u. Kapitalzinsbedingungen. Auskunft erteilt: O. Bärlocher, Hotel Victoria, Brunnen.

Rex Flint Dach

(Grand Prix St. Louis 1904)

ersetzt durch seine viel längere Dauerhaftigkeit Teer-, Asphalt-, Wellblechähnliche Dächer aufs Vorteilhafteste. Für flache und steile Dächer gleich günstig.

Blätterholzkohle

als Ersatz für Isoliermülle und Korksteine, ist der vorzüglichste Isolator; vollständig geruchlos, nimmt kein Wasser auf, bietet Ungeziefer keine Nahrung und ist sehr leicht.

Galvan. verkupferte Terrakotten und Ornamente

von herrlichster Wirkung. Billigster Ersatz für Kupferreibarbeiten. Vielseitige Verwendbarkeit und grosse Wetterbeständigkeit.

Zu beziehen für die ganze Schweiz bei

H. Tröger, Zürich I, Götestr. 22.



MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

355

Erfahrener Hotelier,

tatkräftiger, energischer Mann gesetzten Alters, sprachenkundig, im Kontrollwesen, sowohl als Hotel-Buchführung routiniert, bilanzfähig, mit sehr tüchtiger, ebenfalls sprachenkundiger Frau, sucht entsprechenden Vertrauensposten.

Offerten unter Chiffre H 628 R an die Exped. ds. Bl.

Für
Hotel- und Pensions-Wäsche
sind von grösstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmierseife ☐ ☐ ☐ ☐
SCHULERS Goldseife-Savon d'or ☐ ☐ ☐
SCHULERS Goldseifen-Spähne ☐ ☐ ☐ ☐
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen
Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seife, Soda und
chemischen Produkten.

DIREKTION

sucht wegen Geschäftsvorlauf tüchtiger, erfahrener und bestempfahlener Hotelier, Schweizer, 37 Jahre alt.

Offeraten unter Chiffre H 603 R an die Exped. d. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oester.



Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kochgeschirre, Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung
für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Victoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Hotel II. Ranges zu verkaufen.

Aelteres, sehr gut eingeführtes Hotel-Restaurant wegen Krankheit zu verkaufen. Angenehme Kundschaft. Schöne Lage mit guter Zukunft. Nettes, sicheres Geschäft für fleissige, fach-tüchtige Leute, denen anständige Bedingungen zugebilligt werden.

Offeraten unter Chiffre H 352 R an die Exp. d. Bl.

Beziehen Sie

Tapeten

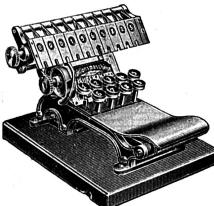
Lincrusta

B 2028 Z

Wandbespannstoffe

vom Tapetenhaus

E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.



Additionsmaschine „HEUREKA“

(Patente in allen Kulturstaaten)

Einzig praktisch für Buchhandlung und statist. Arbeiten.

— Einfach handlich und solid. —

Grosse Zeitersparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.

Mit nur 9 Tasten Additionen bis

9,999,999,999,999.

Soll in keinem Bureau mehr fehlen.

Prospekte und Vorführung bereitwillig und gratis

Aktion-Gesellschaft für techn. Industrie

Limmattquai Nr. 94, ZÜRICH L.

See- und Flussfische
garantiert lebendfrisch, so wie geräucher und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fang (B 5504) 3010 Heinemann & Wiede, Geestemünde, Dampf-Hochsee, Räucherei und Fischkonserven-Fabrik. Staatspreis Wien, o. Gold. Med. Greif. (H 5705)

Prof. J. F. Vogelsang's
Internationales
Institut
Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erziehung der Französischen, Englischen, Italien, Spanischen, Deutsch, Musik, Maschinenschreiber, sowie sämtliche Handelsfischer. (H 5705)

Vorbereitung für Handel, Bank- und Hotelgeschäfte. Postbeamte. Gross-Park u. Spielplätze. Tennis. Ueber Referenz. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor.

J. F. Vogelsang.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung besonder Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Die Weinfirm A

Th. Binder-Broeg A.-G.

ZÜRICH I

hat den Alleinverkauf

des echt amerikanischen

Schnellpreßpfiebers

„Rapid“

sowie aller Früchte;

bessert Reparaturen,

so dass ein „RAPID“

unbeschwerbar wird.

ED 5502 228

Spezialität: Schweizwein

Orangen, extra Qualität

in Kistchen à 5 Kilo für Fr. 3.—

versendet franko D 5551 1822

Fort. Tenchio, Versandgeschäft

Roveredo (Graubünden).

ED 5502 228

Enthüllung durch

Schuhmacher

Basler

Reparatur



Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a.M. Gutfleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

*Gerösteter Specht-Coffee ist nicht der Billigste,
wohl aber einer der Besten.*

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Coffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

CARL HAASE, St.Gallen & Zürich.

D 52

Schützen die einheimische Industrie!

Ulricus Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarre der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skroflose, Drüsenschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

361

Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Solte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 $\frac{1}{4}$, 90 $\frac{1}{4}$, 50 $\frac{1}{2}$ und 100 $\frac{1}{2}$ Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Passugger

SCHOOP & Co * ZÜRICH

362 II

Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertüche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.

Hotel Sommer, Lugano-Paradiso am See. Haus I. Ranges.

Wieder eröffnet. Bedeutend vergrössert Modernster Comfort. Park. Süd-Terrassen. Lift. Vestibule. Billard. Appartements.

Persönliche Leitung des Besitzers

607

KARL SOMMER.

Visible Stearns Visible
Fabrik: Syracuse Amerika

Einige praktische Fakturier-Maschine

Die beste Schnell-schreib-Maschine

General-Vertreter für die Schweiz:
P. Gimmi & Cie, St. Gallen
vormals WERFFELI, STOLL & CIE
Prospekte gratis. Reparaturwerkstätte.

1. Auswechselbarer Wagen für Gerichts- und Advokaturanzeigten.
2. Einzig existierende Maschine mit Dezimaltabulator (kein Kommasteller) für Tabellenarbeiten.
3. Rationelle Typenlagerung, deshalb Säidität garantiert.
4. Automatisch wirkender Kartenhalter, praktisch für Kartensysteme.

1897

Japeten

B 2054 Z 3028

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich
Vornehmste und grösste Auswahl.
Prima Referenzen erstklassiger Hotele stehen zur Verfügung.

Zu verkaufen:
Für tüchtigen Fachmann ausgezeichnetes sicheres Geschäft.
Offeraten an: G. N. BIANCHI, Besitzer.

Käse en gros Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmentaler-, Shrinz- und Parmesankäse

315

„PRIMOR“
unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von Bade-wannen, Kochgeschränk und Fussböden etc.
Vortreffliches Mittel zur Entfernung von Tinte, Oelfarbe, sowie Flecken aller Art.
Für die Wäsche (B 6128) 3026

„LAVORIN“
als unübertroffen im Handel, da jegliche Flecken ohne den Stoff anzutrennen getilgt werden.

Hess & Güsching, Fabrik chem.-techn. Produkte, Kempten u. Zürich.

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRÀ.
3019 (B.Lx 334)
Conditions générales:
FRANCE: un franc contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Le les tue tous!!!
CAFARDS
d'un seul coup!
Si ton empereur la reçoit disparaîtra
Pris d'un Bois de 200 gr. 2fr. de 500 gr. de 1000 gr. 7 fr.
J. SIAUVE, place Bolivie - Saint-Etienne

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel
Marque des hôtels de premier ordre
Détail à Paris: V. Piéder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Détail à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.
Détail à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

371

Mechanische Teppichweberei D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

2086

R. 5377

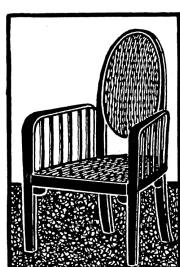


GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904
□ □ □
ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN
□ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZ □ □ □



JACOB & JOSEF KOHN * WIEN
NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9

CAFÉ-, RESTAURANT- & HOTEL-
□ □ EINRICHTUNGEN □ □ □
SCHLAFZIMMER-, SPEISEZIMMER-,
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND
□ IN ALLEN PREISLAGEN □ □
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □
BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □

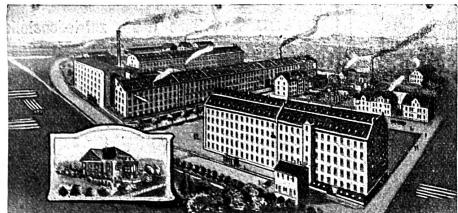


DE BESTEN
Kochgeräte
bezieht man für
aus der ILLUSTR CATALOG
diensten

MECHANISCHEN KÜPPERSCHMIEDE
J. MAYORAL ZOFINGEN (Schweiz)

3022 (B6014)

Komplette
Hotel-
Einrichtung
in Porzellan
direkt
ab Fabrik
franco Haus.



(O 3708)

Letzte
Auszeichnung
Goldene
Staats-
Medaille
Nürnberg
1906.

2972

Filialen: LONDON LUZERN NEW-YORK
143 Holborn E. C. Morgartenstrasse. 53 Park Place.

Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden
(Bayern).

Spezialität:

Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weltbekanntes, erstklassiges Fabrikat.

Kosten-Ueberschläge und Muster franco und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener

Filiale oder direkt.

Referenzen von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngeellschaften.

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate
SIMPLON

von

H. KUMMLER & CIE, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist.
Bedienung so leicht und begem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden.

Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemer,

was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.

Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an.

Handbetrieb von Fr. 890.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf, Ihr Tafelmesser in bestmöglichem Zustand erhalten, benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch,

was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10. bis 30.—

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heißes Wasser zerstörten Hefte. 3036

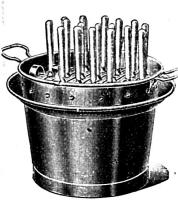
Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder

Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herum-

liegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



Fenster - Dekorationen

in allen Ausführungen und Preislagen

empfiehlt das

600

Spezialhaus E. Nesper-Geiger
ST. GALLEN

Prima Referenzen erstklassiger Hotels des In- und Auslandes.

Tapis - Ameublements



Spécialité:

Installations d'Hôtels.

WEBER, COLLART & CIE

13, Rue du Rhône x GENÈVE x Rue du Rhône, 13

Hoteliers

Verlangen Sie Probemuster von Produkten der
Suppenmehlfabrik Liebefeld (Bern).



NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

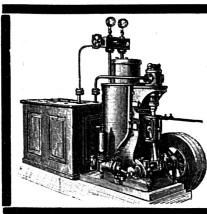
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

369 H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.



Kühlanlagen
für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine "Sabrosé", Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenanschläge durch die Generalvertriebung für die Schweiz

C. Baechler, Molkeri-Ingenieur, Zürich I

unterer Mühlsteeg 2 und 4.

C 2049 Z

Die wirkungsvollste und haltbarste

Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

in

Metzgereien, Schlachthäusern

Comestibles-Geschäften

Hotels

etc.

erstellen wir aus den

Imprägnierten

Korksteinplatten:

„Reform“

Vorzüge:

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

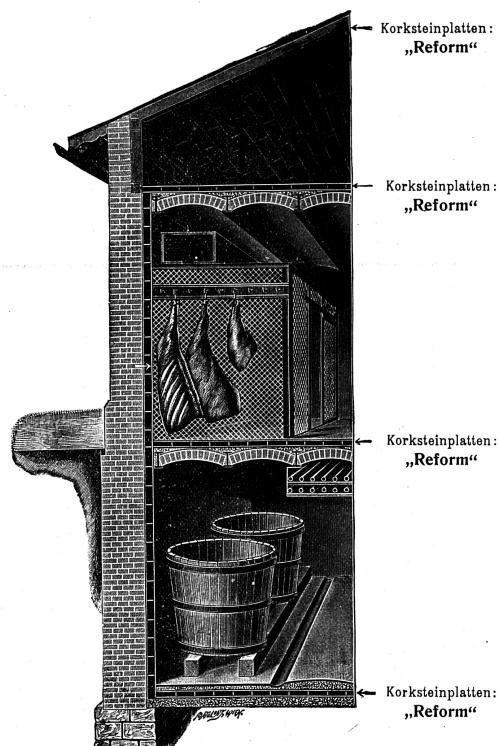
Ausführung durch eigene gut bewanderte Fach-Arbeiter.

Vorziigliche Referenzen und Zeugnisse.

WANDER & C^o.
HORGEN

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



COMESTIBLES.
E. CHRISTEN, BALE.

Hôtel I^{er} Rang (Lac Léman)

demande desuite un

Directeur marié

dont la femme s'occupera aussi de l'hôtel.

Adresser les offres avec copies de certificats, photographie, nationalité et l'âge sous chiffre **H 626 R** à l'administration du journal.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

3045

liefer in Fässern und Flaschen

(D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Plazierungsbureaux „International“

Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Genfer-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten in **Genf**, Rue d'Ébene 8, Telefon 4603 | in **Zürich**, Strehlgasse 9, Telefon 4101

Telegarmm-Adresse für beide Bureaux: „International“.

Dieselben empfehlen nur gut recommandiertes weibliches und männliches Personal jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurationsgewerbe für In- und Ausland. 367

Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.

London. Tudor-Hotel
Oxford Street W.

In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinent. Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten u. gross. art. Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.

The Geneva Hotels Ltd., Prop.

3050

E 6770

Closet-Papiere

in Rollen und Paqueten
diverse Qualitäten, liefert billigst

P. Gimmi & Co.

vorm. H. Werfeli, Stoll & Co.
St. Gallen. (Ha 5768)

3013

Zu verkaufen event. zu vermieten.

In Basel in der Umgebung des S. B. B.-Bahnhofes ein gut eingerichtetes

Hotel II. Ranges mit Bierhalle, Cafe und grossem Garten.

Das Hotel enthält 30 Zimmer. — Bedingungen günstig. Antritt vom 1. Juni 1907 an. Offertern an die Expedition unter Ch. H 619 R.



MONTREUX
Hotel Eden.

In allerbeste ruhigste Lage am See neben den Kursaal.

Moderner Komfort. Garten. Fallegger-Wursch, Bes.

372

Hotel II. Ranges zu verkaufen

neu erbaut am Rheinfall, an schönster Lage, mit grossen Sälen und Gärten für Schulen, Vereine und Hochzeiten, bestrenommtes Haus infolge gut geführter Küche.

Anfragen unter **K 667 L** gefl. an **Keller-Annoncen**, Luzern. (E 6794) 1841

Direkter
Kaffee- und Thee-Import.

Kaffeelager

aller beliebten Sorten — in roh und geröstet.

A 2024 Z **Theelager** 3009

in Ceylon-, Indien-, China-, Java-Provinzen.

Olivöl vierge, Bienenhonig.

Theodor Fierz, Nachf., Zürich.

Zu verpachten
Schäflegarten in Rorschach (am Bodensee)

Die neu erbaute Restaurationslokalitäten mit grossem Konzertsaal und Bühne, Kegelbahn nebst grossem, schattigem Garten, wobei in den oben Stockwerken eventuell Hotelbetrieb eingerichtet werden könnte, sind an einen kautionsfähigen Wirt auf nächsten 1. Mai zu verpachten. Offertern sind an die Aktienbrauerei Wil, Kl. St. Gallen, zu richten, wo auch nähere Auskunft erteilt wird. D 6520 1824

F. Widmer, Cham
Spezialhaus für feine Weine

wie:

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine, Veltliner, Asti und Chianti, Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.

Lieferant erster Hotels etc.

2948 Abgabe im Fass und Flaschen. FK 2273

Es werden nur ausserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

Kaffeemühle „Motomül“

OHNE

Transmission

OHNE

Schwungräder

OHNE

Treibriemen etc.

OHNE

Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschließbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von (A 20172)

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen (gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

P Spezialität:

Eingeschlagene Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb

P Fabrikarmerke

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Offene Stellen * Emplois vacants

Pur-Verdienstgälder: Ertümliche Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Pur-Nichtmündiger: Ertümliche Insertion 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht begriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtbonitätsbeamten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Aide de cuisine gesucht für die Monate Juli und August an einem leichten Küchenchef, Zeitschriften- und Gehaltsansprachen an Hotel Mayerhof, Hoppenthal. (55)

Buchhalter, tüchtig, bilanzfähig, mit Sprachenkenntnissen, in Buchhaltung in Zürich gesucht. Nur gute Referenzen werden berücksichtigt.

Bureauaufleute gesucht. Für das Bureau einer grossen Restauration wird eine seriöse, zuverlässige Tochter gesucht. Ausführliche Offerten erbeten. Chiffre 123

Bureauaufwärter gesucht. In einem Restaurant gesucht. Jahrzeitliches. Englisch in Wort und Schrift mächtig, auch mit Französisch. Adressen sofort. Offerten zu Postfach 12172, St. Moritz (Engadin). (85)

Cassiere, très sérieuse, capable de diriger service d'hôtel, connaissant langues étrangères, est demandée pour hôtel-restaurant du montagnard San Giacomo di Bellano à Bellano. Offerten zu Postfach 12173, St. Moritz (Engadin). (85)

Chef-röflösse tüchtiger Restaurateur, gesucht. Eintritt C 15. Jahrzeitliches. Gelt. Offerten mit Zeugnissen chiffre. (88)

Concierge, Pour Grand Hotel il faut premier ordre et des plus larges qualités. Suisse francophone ou demande un concierge très capable, présent bien, manières distinguées, connaissant parfaitement les langues, robuste de santé, entièrement libérés du service militaire. L'an prochain, l'An prochain, Belegnummern werden nur an Nichtbonitätsbeamten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisinière à café est demandée mal. Personne capable, de confiance, recommandée et sachant cuisiner éventuellement. Adresser à M. Ch. Schwar, Vevey. (88)

Gesucht für mittleres Hotel im Berner Oberland auf Aufgang M. 200. Eine Tischwirtin, geb. Offizierin, Chiffre 99. **Officegouvernante**, Auffingerin. Chiffre 99

Gesucht für kleineres Hotel im Kanton Graubünden; eine zuverlässige **Restaurantskellnerin**, alle als selbstständ. Arbeiten gewöhnt ist; ferme une théâtre. Saalkellnerin. Chiffre 95

Gesucht: 1 **Gouvernante für Provostoir u. Küche;** 1 **Kaufmännische Kellnerin** für das Linzer Hotel am Engen. 2 **Casseroller-Tellerwäscher;** 2 **Kaffeekochin.** Eintritt 15. Juni. Nur Bewerber mit guten Referenzen werden berücksichtigt. Photographie und Retourmarken absenden an 300 W. A. Böckeler, Linz. (87)

Gesucht auf Aufgang M. 150 in Hotel I. Ranges auch italienisch. Sprachenkundig, auch mit Oberkellner, ein Küchenchef, ein Saucier. Jahresstellen. Ohne prima Zeugnisse u. Referenzen Bewerbungen unnutz. Chiffre 115

Gesucht nach Bad Nauheim, in Haus I. Ranges auch italienisch. Sprachenkundig, sauküche oder Küchenmadchen. Photographe und Zeugnissabschrift an Schicker's Caf-Pax-Hotel, Norw (Riviera). (88)

Gesucht: die Saison, nach Sp. Belgien, Grand Hotel Brüssel. F. Léon; 1 **Kellermaster**, der deutsch und franz. spricht, 1 **Portier d'étage**, sprachenkundig, 1 **Tellerräuber**, 1 **Silberputzer**, 1 **Kaffeekochin**, 1 **Stellmacher**. Chiffre 49

Gesucht nach dem Engadin, in feine Caf-Pax-Hotel erster Klasse, 1 **Officegouvernante**, 1 **Office-täte**, 4 **Serviertöchter.** Nur ganz tüchtige Personen, welche schon in gleicher Eigenschaft gedient haben, mögen sich melden unter Beauftragung von Photographe und Zeugniskopien. Ersteben unter Chiffre 49

Gesucht in erstkl. Samontanum nach Davos: 1 **Officegouvernante**, 1 **Kellermaster** und 1 **Saucier**. Jahresstellen. Zeugnissabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre 31

Gesucht der **Gouvernante d'Etage**, der Hauptsprachen mächtig, nicht Pomeran. gesucht für das ganze Jahr. Chiffre 129

Koch (II) (Restaurationskoch), tüchtiger, der womöglich schon an solcher gebracht hat, gesucht auf 1. Juni. Prima Offerten mit Originaleinzügen u. Angabe der Gehaltsansprüche nebst Photographie an Hotel Bavaría, Interlaken. (108)

Kochlehring gesucht für sofort. Gelt. Offerten an Postfach 20181 Zürich. (88)

Kontrolleur, tüchtiger, für Oesterreichische Bodenseelaufzäpper-Restauranten, zum sofortigen Eintritt gesucht. Sprachenkenntnisse, auch mit Oberkellner, ein Küchenchef, ein Saucier. Offerten mit Zeugnisschärfen, Photographie und Retourmarken erbeten an E. Ettinger, Hotel Montfort, Bregenz A. (42)

Maitre d'hôtel ist gesucht für das Pelerin Palace s. Vevey. Chiffre 301

Oberkellner, gesucht für Sommersaison, tüchtig. Restaurationskellner, bestens bewandert in allen Diensten. Zeugnissabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre 31

On demande pour restaurant de premier ordre; un bon saucier, ayant bonnes références. Même adresse on demande une jeune fille qualifiée pour aider à la maîtrise de maison. Chiffre 66

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison prochaine 1 **secrétaire-d'ordre**, 1 **prem. femme de chambre** sachant les 3 langues, des **apprenties filles de salles**, des **filles d'office**. Chiffre 64

On demande pour Château-d'Oex, dans hotel ouvert toute l'année: un **chef de cuisine**, pour le 1^{er} mai, 250 fr. par mois. Bonnes références et toutes les autres exigences. Adressen les offres à Mr. Berhard, Château-d'Oex. (123)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison prochaine 1 **secrétaire-d'ordre**, 1 **prem. femme de chambre** sachant les 3 langues, des **apprenties filles de salles**, des **filles d'office**. Chiffre 64

On demande pour Château-d'Oex, dans hotel ouvert toute l'année: un **chef de cuisine**, pour le 1^{er} mai, 250 fr. par mois. Bonnes références et toutes les autres exigences. Adressen les offres à Mr. Berhard, Château-d'Oex. (123)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier** (20 juil.). Adressen offres à M. André Grand Hotel du Chamonix, Challes (Alpes vaudoises). (96)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante d'office-linge** (10 juin); 1 **portier d'étage** (15 mai); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **lieutenant d'officier d'étage** (11 juin); 1 **garçon de cuisine** (11 juin); 1 **jardinier**

Habana-Importen

Cigarren und Cigaretten

liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte

Habana-Haus

Max Oettinger

Basel, Schweiz. St. Ludwig i/Elsass.

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinen-
schreibbüro J. Jäggi, Bundes-
platz 35, Luzern.
1799 (D 6242)

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,

Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeois.

356

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^e Hélysque, Genève.

Weinessig- Wädensweil

Fabrik  Hauser & Cie.

Gegründet 1856.

Gegründet 1856.

Lieferanten grösster Etablissements.

Natur-Essig

(B 6076)

durch reine Gährung hergestellt, ist der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.

rote und weisse Wein-Essige feinster Aromen.

Bezug in Gebinden von 50. kg an.

In Lausanne in wunderbarer Lage in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes ist ein

Hotel mit Café-Restaurant

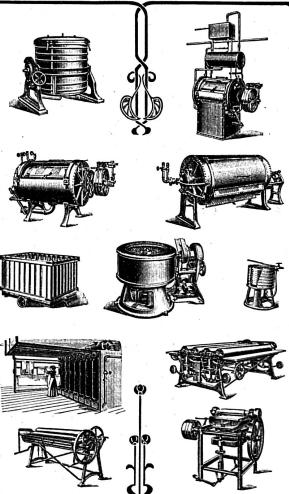
zu vermieten. **60 Zimmer. Moderne Einrichtung.**
Aussicht auf den Genfersee vom Rhonetal bis Genf und auf die Savoyer- und Walliser-Alpen. Gute Referenzen werden verlangt.
Gef. Offerten unter U 31200 L an Haasenstein & Vogler,
Lausanne.

1823 H D 6548

MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäscherien etc.

liefert die



Wäscherie-Maschinenfabrik

A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO., ZÜRICH

Einige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hôtel National, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Sanität-Wäscherei „Plautus“, Luzern.
Hotel Moos, Sennwald.
Hotel Schweiizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Hotel Hirschen, Engelberg.
Gebr. Hirscher, Waschanstalt, Engelberg.
Palace Hôtel, Pontresina.

Hell- und Pflegestall, Königsfelden.
Arbeiterheim, Emmenwil.
Hôtel Belvedere, Furtach.
Waschanstalt, Cottura, Albulia.
Grand Hôtel Beau au Lac, Zürich.
Waschanstalt Hammerli-Greter, Zürich.
Lavoirs Coopérative, Biel.
Sanatorium Popolare Umberto I^o, Pra Somaso, etc. etc.

(A 5496) 2043

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinen-
schreibbüro J. Jäggi, Bundes-
platz 35, Luzern.
1799 (D 6242)



LORENZ GREDIG & CIE
Veltlinerweinhandlung
ZUM KRONENHOF
PONTRESINA

348

UNION-REKLAME

einzig schweiz.
Institut
dieser Art
Sachgemäss
und
exakte
Ausführung
von
Insertionen
in allen Zeit.
des In- u. Auslandes
Fachmännische u.
wirkungsvolle
Text u. Graph.-
Entwürfe

Centrale:
LUZERN

Gérance ou Direction d'hôtel

de préférence à l'année, demandée par hôtelier et sa femme, tous deux actifs, expérimentés et ayant très bonnes relations.
Adresser les offres sous chiffre H 629 R à l'administration du journal.



Hotel- Bauplatz

900 m², schönster Punkt am linken Ufer, 100 m. Sequoia-Allee, lippige Anlagen. Aktiengesellschaften besonders empfohlen. Offerten an H. J. Morff, Beckenried. H.E. 6756 1846

A remettre

un grand hôtel à Genève. Revenu net 15,000 fr. par an. Demande renseignements J. L. K.; poste restante, Chaux-de-Fonds.

(DL 711) 1838

Ausrüstung der Wanzen

durch Vergasen v. Matthéin ist einzig rational u. wirklich radikal. Keine Schmerzen. Amtl. empfohlen. Verlangen Sie Prospekt. (K 9369) 595



Matthey-Meier & Cie, Basel.

FREMDEN-PENSION

modern und komfortabel eingerichtet, in Luzern, ist zu verkaufen oder zu vermieten. Offerten B 1725 Lz. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

1847 H.E. 6814

Ratten, Mäuse, Schwaben vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion Ratten u. Mäusegr. Fr. 3.50, Schwabenhäfergr. Pfund Fr. 3.50. (A 5525) Allein rächt durch 2994

G. Widmer-Trüb
Olten.

VINS DE NEUCHATEL

Ch. Berrier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse. Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universielles.

Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition Milan 1906. Horconcours, Membre du Jury.

(A 5496) 2043

Neuheit! Geschützt!

Verhäutete
Korke

Mitteilung jedes Beigeschmackes
absolut geschlossen.

Bitte Muster verlangen.

Allein-Verkauf:
Drogerie Wernle
Zürich

3023 Augustinergasse 17. B 2035 Z

W. & A. Opel's Hotel-Messerputzmaschinen

sind überall, wo ausgestellt
Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute
und wurden stets
mit den höchsten Auszeichnungen prämiert.
Prospekte auf Wunsch gratis und franko.

W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller
Frankfurt a. M.

HOTEL-DIREKTOR

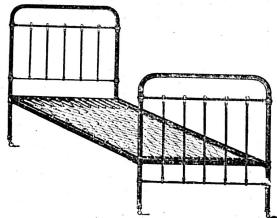
mit dem gesamten Betriebe des Hotel- und Restaurantwesens vertraut, 34 Jahre alt, verheiratet, kinderlos, mit fachgewandter Frau, langjähriger Sub-Direktor eines der grössten Hotels in Berlin, seit zwei Jahren in weltbekanntem Establissemnt in London tätig, wünscht selbständige Direktorstelle in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre H 631 R an die Exp. d. Bl.

Direktor — Chef de réception.

Tüchtiger in allen Zweigen der Hotellerie bewanderter Fachmann, anfangs 30er, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses der franz. Schweiz, wünscht sich zu verändern.
Offerten unter Chiffre H 623 R an die Exped. ds. Bl.

MOTTU ET JULLIARD GENÈVE

Ameublements pour Hôtels



Lits métalliques
Ebénisterie
Sièges
Tapis
Linoléums

B 6120 Devis sur demande.

9025

Chemische Waschanstalt, Färberei und Appretur

C. WERNER, RORSCHACH

Dampfwaschanstalt für Hotelwäsche (für Weisswäsche kilogrammweise).
Wäscherei und Appretur
für Rideaux, Vitraux, Draperien, sowie aller Dekorationsartikel jeder Stoffart und Farben.

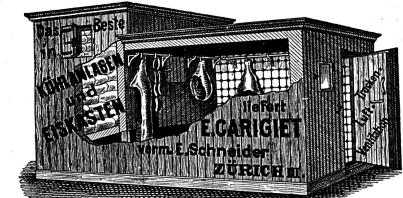
Wäscherei von Wolldecken

Färberei und Wäscherei von Damen- und Herrengarderoben, von Möbelstoffen, Tisch- und Bodenteppichen etc. in Wolle, Seide, Plüscher und Baumwolle.

Prompte und sorgfältige Bedienung bei billigerster Berechnung.

D 6680 TELEPHON.

1839



Hotelier!

Hausbesitzer!

Schützen Sie Ihre Wohnungen und Zimmer gegen Einschleppung von Ungeziefer und ansteckenden Krankheitstoffen, sowie gegen die daraus entstehenden Schäden, durch ein Abonnement bei der

Hygienische Wohnungsschutzanstalt

Willimann-Junge, Basel.

Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder Schaden wird bezahlt.

Bitte Prospekt-Bedingungen verlangen.

Agenten werden an allen Orten gegen hohe Provision gesucht.